Министерство культуры, туризма и архивного дела Республики Коми

Государственное профессиональное образовательное учреждение Республики Коми

«Колледж искусств Республики Коми»

**Методические рекомендации**

**по организации самостоятельной**

**внеаудиторной работы студентов**

**по программе учебной дисциплины**

**ОД.01.01. иностранный язык**

**(НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**общеобразовательного цикла**

**программы подготовки**

**специалистов среднего звена**

**по специальностям**

52.02.04 Актерское искусство

53.02.02 Музыкальное искусство эстрады (по видам)

53.02.03 Инструментальное исполнительство (по видам инструментов)

53.02.04 Вокальное искусство

53.02.05 Сольное и хоровое народное пение

53.02.06 Хоровое дирижирование

53.02.07 Теория музыки

54.02.01 Дизайн (по отраслям)

Сыктывкар, 2017

|  |  |
| --- | --- |
| СОГЛАСОВАНОпредметно-цикловой комиссией «Общеобразовательные и социально-гуманитарные дисциплины»Протокол № \_\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_г.председатель предметно-цикловой комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Пшеницына Г.А. | УТВЕРЖДАЮЗаместитель директора по учебной работе\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Л.В.Беззубова«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ г. |

Методические рекомендации разработаны в соответствии с рабочей программой учебной дисциплины ОД.01.01. Иностранный язык (немецкий, французский)

Составитель:

Жданович И.А., преподаватель ГПОУ РК «Колледж искусств Республики Коми»

**1. Введение.**

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская, а также творческая работа студентов, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа студентов (СРС) не только способствует эффективному усвоению учебной информации, способов осуществления познавательной или профессиональной деятельности, но и воспитанию у обучающихся таких профессионально значимых личностных качеств, как ответственность, инициативность, креативность, трудолюбие.

Целью СРС является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня, содействует оптимальному усвоению студентами учебного материала, развитию их познавательной активности, готовности и потребности в саморазвитии.

Задачами СРС являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;

- углубление и расширение теоретических знаний;

- формирование умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

- развитие исследовательских умений;

- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам

**2. Объем времени, отведенный на выполнение самостоятельной работы.**

Максимальной учебной нагрузки обучающегося – 138 часов, в том числе

обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося - 92 часа,

самостоятельной работы обучающегося - 46 часов.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов по учебной дисциплине «Иностранный язык» нацелена на формирование следующих умений, знаний и компетенций:

|  |  |
| --- | --- |
| *У3* | делать краткие сообщения, описывать события/явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному / услышанному, кратко характеризовать персонаж на иностранном языке |
| *У4* | понимать основное содержание несложных аутентичных текстов на иностранном языке, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение, рассказ), уметь определять тему текста, выделять главные факты в тексте, опуская второстепенные |
| *У6* | используя различные приемы смысловой переработки текста (языковую догадку, анализ, выборочный перевод), оценивать полученную информацию, выражать свое мнение на иностранном языке |
| *У8* | ориентироваться в иноязычном  письменном тексте: определять его содержание по заголовку, выделять основную информацию |
| *У9* | использовать двуязычный словарь |
| *З1* | основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); основные способы словообразования в иностранном языке |
| *З3* | признаки изученных грамматических явлений в иностранном языке |
| *З4* | особенности структуры и интонации различных коммуникативных типов простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка |

**3.Формы самостоятельной работы студентов.**

* + Перевод художественных текстов.
	+ Выполнение упражнений на понимание содержания текста, на грамматические явления, на умение отделять главную информацию от второстепенной, на развитие устной и письменной речи.
	+ Эссе\сочинение.
	+ Проектная деятельность.

**4. Задания для самостоятельной работы студентов**

***Французский язык***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Семестр*** | ***Задания для самостоятельной работы*** | ***Максимальное кол-во часов***  | ***Формируемые У,З,ОК, ПК*** |
| 1 семестр | **1.** Госинни Р. Маленький Николя: Книга для чтения на французском языке / Р.Госинни. – Санкт-Петербург: КАРО, 2014:Рассказ “Clotaire a des lunettes” с упражнениями (п.4.1.-4.2.) стр.3-101. Сочинение «Моя учеба в колледже»/ «Проблемы студентов колледжа»
2. Оформить расписание уроков

**Итого за семестр:** | 6 часов1 час1 час**8 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 2 семестр | **1.** Госинни Р. Маленький Николя: Книга для чтения на французском языке / Р.Госинни. – Санкт-Петербург: КАРО, 2014:Рассказ “Dimanche à la campagne” с упражнениями стр.10-19Рассказ “On a parlé dans la radio” с упражнениями стр.20-27Рассказ “Philatélies” с упражнениями стр.27-34**2.** Сочинение «Разные поколения – разные ценности?»**Итого за семестр:** | 6 часов6 часов6 часов2 часа**20 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 3 семестр | * 1. Госинни Р. Маленький Николя: Книга для чтения на французском языке / Р.Госинни. – Санкт-Петербург: КАРО, 2014:

Рассказ “Les échecs” с упражнениями стр. 43-49* 1. Сочинение «Экологические проблемы моего города/села»

**Итого за семестр:** | 6 часов2 часа**8 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 4 семестр | Проектная деятельность. Тематика:- Современная молодежь: жизненные ценности и ориентиры- У Молодежи свои герои («Великие представители страны изучаемого языка»)- Город/деревня: выбор очевиден?- Путешествие моей мечты- Француз. Кто он? Какой он?**Итого за семестр:** | **10 часов** | У2,У3,У9,З1,З3,З4 |
| **ИТОГО за курс обучения ОД.01.01** | **46 часов** |  |

***Немецкий язык***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Семестр*** | ***Задания для самостоятельной работы*** | ***Максимальное кол-во часов***  | ***Формируемые У,З,ОК, ПК*** |
| 1 семестр | 1**.** Методичка «Немецкий язык. Методическое пособие для студентов»:Текст “Mutter Courage und ihre Kinder” с упражнениями2. Сочинение «Моя учеба в колледже»* 1. Сочинение «Проблемы студентов колледжа»
	2. Оформить расписание уроков

**Итого за семестр:** | 5 часов1 часа1 час1 час**8 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 2 семестр | **1.** Методичка «Немецкий язык. Методическое пособие для студентов»:Текст “Orchester, Musiker und Dirigenten” с упражнениямиТекст “Die Rache des Malers”: перевод, 5 вопросов к текстуТекст “Eine Episode aus Mozarts Leben»: перевод, 10 вопросов к тексту**2.** Сочинение «Разные поколения – разные ценности?»**Итого за семестр:** | 6 часов6 часов6 часов2 часа**20 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 3 семестр | 1. Методичка «Немецкий язык. Методическое пособие для студентов»:Текст “Die Flugblätter der weissen Rose”: перевод, 8 вопросов к тексту2. Сочинение «Экологические проблемы моего города/села»**Итого за семестр:** | 6 часов2 часа**8 часов** | У4,У6,У8,У9,З1,З3У3,З4 |
| 4 семестр | Проектная деятельность. Тематика:- Современная молодежь: жизненные ценности и ориентиры- У Молодежи свои герои («Великие представители страны изучаемого языка»)- Город/деревня: выбор очевиден?- Путешествие моей мечты- Немец. Кто он? Какой он?**Итого за семестр** | **10 часов** | У2,У3,У9,З1,З3,З4 |
| **ИТОГО за курс обучения ОД.01.01** | **46 часов** |  |

**4. Методические рекомендации по конкретным формам самостоятельной работы**

**4.1.Перевод художественных текстов.**

1. Выберите словарь (возможно электронные и Интернет-ресурсы), рекомендованные преподавателем, которые помогут Вам при работе.

2. При переводе текста не стремитесь приукрасить язык, предпочтительней дословный перевод.

3. Для контроля работы перевод представляется в письменной форме.

4. После перевода должен следовать словарь незнакомых для Вас слов и выражений (с переводом).

5. Кратко (5 предложениями) перескажите содержание или главную идею текста.

6. Приступайте к выполнению заданий, упражнений после текста

**Показатели оценки**:

* правильное использование словарей для перевода и оформления словаря;
* правильность и полнота перевода текста;
* умение обобщить содержащуюся в тексте информацию;
* умелое выделение последовательности развития событий/фактов текста, ключевых слов и основной идеи текста;
* оперирование в письме речевыми клише для дополнения, уточнения, пояснения мысли, принятыми в стране изучаемого языка;
* работа сдана в срок.

Время на перевод текста и подготовку словарика – от 1 до 3 часов

* 1. **Выполнение упражнений на понимание содержания текста, на грамматические явления, на умение отделять главную информацию от второстепенной, на развитие устной и письменной речи**
	2. Перед выполнением задания, перепишите его в тетрадь.
	3. Предложения переписывайте полностью, чтобы педагогу не надо было постоянно переключаться на методическое пособие.
	4. Если выполняете задание на перевод, не забудьте дать русский вариант.
	5. Чтобы избежать ошибок в заданиях на грамматические явления, повторите тему, прежде чем приступить к его выполнению.

**Показатели оценки:**

* Выполнение всех упражнений;
* правильность и полнота выполнения задания;
* работа сдана в срок.

Время на выполнение упражнений – от 1 до 3 часов

**4.3. Эссе\сочинение (**это творческая работа, рассуждение на предложенную тему)

1. Объём эссе\сочинения должен составлять не менее 100 и не более 200 слов;
2. Изучите тему эссе\сочинения, подберите действенные аргументы;
3. При написании сочинения придерживайтесь четкой структуры (Вступление, основная часть, заключение);
4. Не забудьте высказать свое отношение к теме;
5. Оперируйте в письме речевыми клише для дополнения, уточнения, пояснения мысли, принятыми в стране изучаемого языка;
6. По завершению работы проверьте текст на наличие ошибок.

**Показатели оценки:**

- Объем, развернутость, последовательность и логичность раскрытия темы;

- наличие собственного отношения к теме с использованием соответствующих ситуации норм речевого этикета;

- правильное использование грамматических явлений и конструкций языка.

Время на сочинение\эссе – от 1 до 2 часов

**4.4. Проектная деятельность.**

1. Как результат проектной деятельности рекомендуется выбрать презентацию или буклет;

2. В презентации количество слайдов не должно превышать 15, тексты не должны быть слишком длинными и плотными (максимум 10 строк по 5-6 слов на одном слайде);

3. С учетом темы, цели и подобранного материала составьте план презентации\макет буклета и скомпонуйте фрагменты материала в соответствии с планом;

4. Подберите иллюстративный материал (таблицы, графики, картинки, фотографии);

5. Максимально близко переведите информацию на английский\ немецкий\французский язык.

**Показатели оценки:**

- содержание презентации\буклета соответствует выбранной теме;

- содержание отличается актуальностью и точностью передачи, вызывает интерес;

- язык изложения материала (использованные лексические единицы) понятен аудитории;

- правильное использование грамматических явлений и конструкций языка;

Время работы над проектом – от 10 до 19 часов

При выполнении самостоятельной работы на компьютере **категорически запрещается:**

- работать в компьютерном классе или читальном зале библиотеки без согласования с педагогом (библиотекарем) и (или) в его отсутствии;

- самостоятельно включать или выключать электроприборы, компьютер, другие технические средства.

**5. Перечень рекомендуемой литературы**

**(**в том числе Интернет-ресурсы)

1. Немецко-русский, русско-немецкий, французско-русский, русско-французский словари.
2. Грамматические справочники по французскому и немецкому языкам.
3. <http://www.studygerman.ru/online/correspondence/corr2.html> (деловая переписка на немецком языке), <http://yourgermania.blogspot.ru/2014/02/blog-post_20.html> (пишем резюме на немецком).
4. <http://francelex.ru/delovoj-francuzskij/delovoe-pismo-na-francuzskom.html> (деловое письмо на французском языке), <http://www.lingvaflavor.com/kak-sostavit-resume-na-franzyskom/> (резюме на французском)

**Перечень материалов, оборудования и информационных источников, используемых в аттестации:**

Французско-русские и русско-французские словари;

Справочники;

Различные Интернет-ресурсы.